

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0414

Sabato 21.07.2001

MESSAGGIO DEL SANTO PADRE AI PARTECIPANTI AL VERTICE DEL G8

MESSAGGIO DEL SANTO PADRE AI PARTECIPANTI AL VERTICE DEL G8

- TESTO IN LINGUA ITALIANA
- TESTO IN LINGUA FRANCESE
- TESTO IN LINGUA INGLESE

In occasione dell'apertura dei lavori del Vertice del G8 a Genova, il Santo Padre ha voluto indirizzare ai Responsabili delle otto Nazioni più sviluppate del mondo un messaggio personale.

Il testo è stato inviato dal Cardinale Segretario di Stato, Angelo Sodano, a S.E. l'On. Silvio Berlusconi, Presidente del Consiglio dei Ministri della Repubblica Italiana con la richiesta di farlo conoscere agli interessati.

Pubblichiamo di seguito il testo del messaggio del Santo Padre in lingua italiana, francese e inglese:

• TESTO IN LINGUA ITALIANA

Nel momento in cui, come Responsabili delle otto Nazioni più sviluppate del mondo, vi accingete a riflettere sui più importanti problemi della vita internazionale, desidero esprimervi la mia vicinanza umana e spirituale. Nello stesso tempo formulo il voto che durante questi intensi giorni di lavoro nessuna persona e nessuna nazione siano escluse dalle vostre preoccupazioni! Senza lasciarvi schiacciare dal peso delle singole questioni, sono sicuro che vi impegnerete a promuovere una cultura della solidarietà che permetta soluzioni concrete ai problemi che più assillano i nostri fratelli nella vita e nei rapporti con gli altri: la pace, la povertà, la salute e l'ambiente.

Nell'augurare di cuore un buon risultato al vostro incontro, invoco su di voi la benedizione di Dio onnipotente.

Dal Vaticano, 19 Luglio 2001.

[01214-01.01] [Testo originale: Italiano]

• **TESTO IN LINGUA FRANCESE**

Au moment où, comme responsables des huit nations les plus développées du monde, vous vous apprêtez à réfléchir sur les problèmes les plus importants de la vie internationale, je désire vous assurer de ma proximité humaine et spirituelle. En même temps, je forme le voeu que, durant ces jours de labeur intense, aucune personne, ni aucune nation, ne soient exclus de vos préoccupations. Sans vous laisser écraser par le poids des questions particulières, je suis sûr que vous aurez à coeur de promouvoir une culture de la solidarité permettant de trouver des solutions concrètes aux nombreux problèmes qui angoissent nos frères dans leur existence et dans leurs rapports avec les autres: la paix, la pauvreté, la santé et l'environnement.

Souhaitant de tout coeur la réussite de votre rencontre, j'invoque sur vous la bénédiction du Dieu tout-puissant.

Du vatican, le 19 juillet 2001

IOANNES PAULUS PP II

[01214-03.01] [Texte original: Français]

• **TESTO IN LINGUA INGLESE**

At this time when you, as leaders of the eight most developed nations in the world, are preparing to reflect upon the most important problems of the international community, I wish to assure you of my personal and spiritual closeness to you. I also express the hope that, in these days of intense work, no person and no nation will be excluded from your concerns. Without allowing yourselves to be overwhelmed by the weight of the various issues involved. I am confident that you will do all you can to promote a culture of solidarity, which will make possible concrete solutions to the problems which weigh most heavily in the lives of our brothers and sisters and in their relations with others - peace, poverty, health and the environment.

Praying fervently that your meeting will bring excellent results, I invoke upon you the blessings of Almighty God.

From the Vatican, 19 July 2001

IOANNES PAULUS PP. II

[01214-02.01] [Original text: English]
